

人壽 保險

堅守承諾 · 終身相伴



伴您安心10年定期保險計劃(精選版)

您一直為家人的安居樂業而努力打拼，但您可有想過，假如發生突如其來的不幸事件，家人便需要應付沉重的財政負擔。因此您需要未雨綢繆，保障家人生活不受影響。伴您安心10年定期保險計劃(精選版) (「本計劃」) 讓您以相宜的保費，獲享充裕的定期人壽保障，即使受保人不幸身故，摯愛都可以獲得一筆過賠償，減輕經濟負擔。



計劃特點

以相宜保費 獲享充裕保障

有別於儲蓄類保險計劃，您只需繳付相宜的保費便可享有充裕的人壽保障。即使您的保費預算有限，仍可透過本計劃為家人提供充足的保障。

保費每10年維持不變

本計劃保證續保，並以10年為一單位，期間保費保證維持不變，讓您更容易掌握理財預算。當下一個10年開始時，保費會因應受保人屆時的實際年齡而作出修訂及調整緊接的10個保單年度之保費。

人壽保障

如受保人在保單生效期間不幸身故，受益人將獲得身故賠償，金額相等於保額的100%減去所有保單負債（如有），讓家人得到適切的財政支援。

計劃概要

計劃類型：	定期壽險
計劃名稱：	伴您安心10年定期保險計劃(精選版)
投保年齡：	18至70歲
保障年期：	至受保人100歲
保費供款年期：	至受保人100歲
保費特點：	每10個保單週年日保證續保10年，直至保單滿期日。 續保時保費率為非保證，但每10個保單年度內的保費率保證不變。
保費繳付模式：	年繳、半年繳、季繳或月繳 ¹
保單貨幣：	港元 或 美元
最低保額：	400,000港元或50,000美元

備註：

1. 您應在繳費寬限期內繳交所須繳付的續期保費，使保單維持有效。有關詳情請參閱中國人壽（海外）繕發的保單條款。

重要資料：

此產品小冊子只供參考，不能構成中國人壽（海外）與任何人士或團體所訂立之任何合約。有關本計劃之詳細條款、細則及除外責任，概以相關保險合約為準。請詳閱相關保險合約及所有相關的產品資料，並於需要時諮詢獨立的專業意見。如欲在投保前參閱保險合約之樣本，您可向中國人壽（海外）索取。

1. 本計劃由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」、「本公司」或「我們/我們的」）承保，中國人壽（海外）負責本計劃的內容、核保及賠償事宜。在提交申請前，您必須完全明白本計劃所涉及的風險，以及考慮本計劃是否適合您的個人需要及負擔能力。
2. 所有核保及理賠決定均取決於中國人壽（海外）。您必須充分披露所有影響我們作出核保決定的資料。我們有權就失實陳述或欺詐的情況依法撤銷或解除合同。我們將根據您所提供的資料而決定接受或拒絕投保申請，如屬拒絕申請個案，我們將退回全數已繳交之保費（利息除外）。
3. 此乃非分紅壽險計劃，因此本計劃不會派發紅利。
4. 除外事項及限制 — 本產品小冊子所載資料只供參考之用，有關重要不保事項及限制的詳盡條款及細則，例如不持異議條款、自殺及欺詐等，請參閱「保單規章」及「利益保障條款」。
5. 欠繳保費 — 您應按所選的保費供款年期準時繳交保費。倘若在繳費寬限期過後仍未繳交到期保費，保單將會根據「保單規章」內「繳費寬限期及保單失效」條文內容而失效，而您將蒙受有關保障及財務損失。如在繳費寬限期內發生保險事故時，中國人壽（海外）仍負保險責任，但將會從應付的保險賠償款項內扣除事發當時的保單年度未繳之保費。
6. 保單費用 — 除保費外，投保本計劃之保單持有人需另行支付保單費用，金額為每年200港元/25美元。
7. 冷靜期之權利 — 您有權在冷靜期內以書面通知中國人壽（海外）取消保單，並取回已繳保費，惟您必須未曾於保單獲得任何賠償。有關書面通知必須由您簽署，連同保險合約正本，並確保由保單或《保單發出通知書》（通知您保單已經可以領取及冷靜期的屆滿日）交付給您或您的指定代表後起計21個曆日內（以較先者為準），呈交至澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A, B, K-P座。
8. 取消保單之權利 — 於冷靜期過後，您可隨時向中國人壽（海外）提出取消保單申請。有關申請須填妥的相關表格及必須由您簽署，並呈交至澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A、B、K-P座。經中國人壽（海外）批核後，我們將會向您支付退保價值（如有），保單亦會隨即終止。如需要索取有關表格，請聯絡您的保險中介人或致電中國人壽（海外）客戶服務熱線：(+853)285 95519。
9. 索償過程 — 如需索償，您可向您的保險中介人索取或從中國人壽（海外）澳門網頁<https://www.chinalife.com.mo/zh-hant/forms>下載賠償申請表，或致電中國人壽（海外）客戶服務熱線：(+853) 285 95519，又或親身蒞臨中國人壽（海外）澳門。中國人壽（海外）必須在收妥索償所需證明文件後才支付在保單下應付的賠償。

本產品有哪些主要風險？

信貸風險：

本計劃是由中國人壽（海外）發出的人壽保險產品。任何已繳保費將成為我們的資產的一部分，而我們的財務實力將影響我們履行保單的責任。因此，您須受我們的信貸風險所影響。

匯率及貨幣風險：

任何涉及外幣的交易都會涉及風險，例如政治或經濟狀況改變可能大幅影響貨幣價格或其流動性；而在轉換貨幣時也可能因匯率波動而招致經濟損失。請於決定保單貨幣時考慮有關匯率風險。

通脹風險：

由於通脹會導致未來生活費用增加，即使中國人壽（海外）履行所有有關保單條款及責任，您現有的預期保障及/或回報可能無法滿足您未來的需求。

保單終止：

本計劃會於下列任何一種情況發生時（以較先者為準）終止：(a)保單由保單持有人退保；或(b)保單已達保單滿期日；或(c)本公司已全數賠付身故賠償；或(d)保單持有人於保費到期日後31日內仍未向本公司繳交到期保費。

保費調整及續保：

中國人壽（海外）保留權利於每10個保單週年日檢討及調整保費率。調整保費的因素包括但不限於由本計劃引致及/或有關本計劃之整體索償及退保情況、投資回報及開支等因素。

此產品小冊子只在澳門派發。以上資料僅供參考之用。有關本計劃之詳盡條款、保障細則及不受保範圍，概以本計劃之保險合約條款及細則為準。如欲在投保前參閱保險合約之樣本，您可向我們索取。



中國人壽保險(海外)股份有限公司



地址：澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A、B、K-P座

電郵：pos_mo@chinalife.com.hk

客戶服務熱線：285 95519

網址：www.chinalife.com.mo